

Mir hun op onser Katédrâl  
 E Klakespil an dât as âl  
 Ech wês zur e'streichescher Zeit  
 Du huot et d'Leit scho fil geheit.  
 Den Alter dé mecht net me' sche'n  
 Och all Dâch ko'me me' falsch Te'n.  
 A fênkt et haut seng Musek un  
 O jeses mè wât welt én hun  
 All Peif de' krit emol e Lach  
 Klenkt et net da rabelt et dach. . . .

La dernière strophe de *Am Wanter* rappelle à ceux qui s'amuse à qu'il y a de leurs semblables qui ont froid, et *Holiwer*, par un contraste saisissant, montre comment le père de l'enfant malade, porteur des remèdes sauveurs, est arrêté devant le ruisseau: le bachoteur s'est rendu à la fête du village. Voici un sujet plus gai. Dieu lui-même a planté la vigne demandée par Noé, à titre de récompense. Le désir de Noé et les conséquences de la réalisation sont exprimés dans les deux strophes suivantes:

Schuk we' kâl!  
 Gott verlos dach net den Armen  
 D'Menschen hu net fill Erbârmen.  
 D'Kutsche rênnen op de Bâl. . .  
 Schuk we' kâl!

Op sengem klenge Bêttchen  
 E Kenchen teschent Do't a Liewen  
 Zu Kne'e biet seng Mamm derniewen  
 Zu dem dén all onst Lêt geseit.  
 Zum Dokter as de Papp gerant  
 Nu kemt en d'Rêttok an der Hant  
 Bei d'Wâßer wo' e muß eriwir  
 A rift: Geschwen, geschwen Holiwer. . .

Du sêt de Noa: o mei Gott  
 Ech he'l emol gier èng Ribott.  
 Ert Wâßer schmâcht mer glât net me'  
 Et mipst no dem ersêfte Fe'.  
 An no der ganzer Menschhêt och  
 Huot dât nach kês so' fill geroch. . .  
 Wât gêt aus dèr Geschicht erfir?  
 Dât schreift iech alleguort op d'Stir.  
 Fir das mer kenne se'lech gin  
 Huot Gott de Wein ons selwer gin.  
 Lost nemen allzeit d'Wâßer ston  
 Eng Wêlt huot mist drân energon.

*D'Fulleparlament*, poème satirique, dont nous ne parvenons plus à percer toutes les allusions personnelles, est une production de grande jeunesse, la forme l'atteste. L'épopée qui

nous raconte les tours légendaires qu'a joués le renard au loup porte sur le manuscrit la date de 1836, ajoutée au crayon. C'est peut-être l'époque de la première ébauche, qui, alors sans aucun doute, a été remaniée plus tard, puisque les beaux vers qu'on appréciera plus loin ne ressemblent point à ceux de l'ouvrage mentionné et composé à l'âge de 14 ans. Le loup, tourmenté par la faim, s'adresse au renard pour le tirer d'embarras. Son fournisseur ordinaire lui répond que, faute de mieux, il doit, cette fois, se contenter de poissons, et que lui, renard, sait la bonne méthode et l'endroit propice pour en prendre à foison. Dans le *Rênert* de Rodange, la scène est présentée différemment parce que, outre la supercherie, il s'agit encore de prouver au lion la grande méchanceté du renard, qui, dès que la queue de la louve est prise, se met à faire gros tapage pour attirer les paysans et obliger ainsi la pauvre pêcheuse d'y laisser la queue ou la vie.

Si mâchen allebe't sech op  
 A lâfe nemen iwer d'Kop  
 Du ko'me si den Ablek duor.  
 Halt sêt de Fûs elei as d'Wuor.  
 Lo gêt de Komper bis un d'Panz  
 An d'Bêchelchen a strêkt de Schwanz  
 Eso' weit drân ewe' et gêt  
 Dât hêscht bis op de Gront.  
 Et brauch net fil Gescheklechkêt  
 Da fênkt mer Schlâch fir Schlâch e Pont.  
 A ge'ng et och èng Weilchen zo'  
 Bis ugebast èng schwe'er Kludder  
 Hei muß én hu Gedold a Ro'  
 Derno och félt et net um Fudder.  
 A luos a luos wor d'Bâch gefruor  
 De Wolef go'f et net gewuor.  
 Dach èntlech rift e: Fischen he'er  
 Mei Schwanz dé get mer mëchteg schwe'er.  
 Dât si se de' sech dru gehângen  
 Hurra elo get Fesch gefângen.  
 Aus alle Krêfte welt en ze'en  
 Fir alles madenên ze kre'en.  
 Oei de Schwanz sto'ch fêst am Eis  
 A go'ng net las a fir ké Preis.  
 Elei du fênkt en un ze rapen  
 A mat de Fe's an d'Bâch ze klapen  
 A ko'm an d'Roserei  
 A mecht an der Ferzweifelonk  
 E firchterleche Spronk.  
 Dir Kaner rot wât as dât hei!  
 We' hie gespronge wor eraus  
 Du as de Schwanz em gângen aus. . . .  
 (A suivre.)

## SANKT FRANZISKUS



Linoleumschnitt von Nico KLOPP.